

## 法学论坛

### 从规范移植到体系建构——再论中国法律的本土化困境及其出路

泮伟江

北京航空航天大学 法学院, 北京 100191

#### 摘要:

中国法治建设面临一定的困境,引发对法律移植的检讨。法律多元论与文化多元论强调法律对社会的依赖性,而强调法律体系与社会之间的选择性关联理论却指出了社会是由许多不同的子系统构成,法律系统与其他系统构成了结构耦合的关系,具有相对独立性,法律移植是可能的。但法律移入国的既有法律体系对法律移植之成败具有关键意义。中国法律移植可分成两个层次,两个层次之间关系复杂,第二层次法律移植在分析中国法律移植问题时具有关键意义。

**关键词:** 选择性关联 结构耦合 两个层次的法律移植 运作封闭性 认知开放性

### From Norm Transplantation to System Construction——Re-analyze the Dilemma of the Legal Transplantation in China

Pan Weijiang

School of Law, Beijing University of Aeronautics and Astronautics, Beijing 100191, China

#### Abstract:

The construction of rule of law in China is in dilemma and has caused much criticism and reflection on the topic of legal transplantation. The point of legal pluralism and culture pluralism holds that the law is one part of the society and legal transplantation won't succeed at all. Another theory points out that legal system has selective connectivity with other social systems, the relation of the law and other social systems is structure coupling. It is possible to make legal transplantation. The legal system of the nation which makes legal transplantation also has heavy impact on legal transplantation. The legal transplantation in China has two levels, the relation of these two levels is very complex, but the second level is more important.

**Keywords:** selective connectivity structure coupling two levels of legal transplantation operative closure cognitive open

**收稿日期** 2011-04-20 **修回日期** **网络版发布日期**

DOI:

**基金项目:**

**通讯作者:**

**作者简介:** 泮伟江(1979—),男,浙江仙居人,讲师,博士,研究方向为法理学、法社会学、西方法律思想史。

**作者Email:**

#### 参考文献:

- [1] 朱晓阳,侯猛.法律与人类学:中国读本 [M].北京:北京大学出版社,2008:38-115.
- [2] 苏力.法治及其本土资源 [M].北京:中国政法大学出版社,1996:41-58.
- [3] 孟德斯鸠.论法的精神 [M].张雁深,译.北京:商务印书馆,1961:5-7.
- [4] 萨维尼.论立法与法学的当代使命 [M].许章润,译.北京:中国法制出版社,2001:34-40.
- [5] Eugen Ehrlich. Fundamental Principles of the Sociology of law [M].Walter L Moll, tran. Cambridge: Harvard University Press, 1936:14.

#### 扩展功能

##### 本文信息

- ▶ Supporting info
- ▶ PDF(1KB)
- ▶ [HTML全文]
- ▶ 参考文献[PDF]
- ▶ 参考文献

##### 服务与反馈

- ▶ 把本文推荐给朋友
- ▶ 加入我的书架
- ▶ 加入引用管理器
- ▶ 引用本文
- ▶ Email Alert
- ▶ 文章反馈
- ▶ 浏览反馈信息

##### 本文关键词相关文章

- ▶ 选择性关联
- ▶ 结构耦合
- ▶ 两个层次的法律移植
- ▶ 运作封闭性
- ▶ 认知开放性

##### 本文作者相关文章

- ▶ 泮伟江

##### PubMed

- ▶ Article by Pan, W. J.

[6] 许章润.说法活法立法 [M] . 北京:清华大学出版社,2004: 1-10.

[7] 高鸿钧.法律移植隐喻、范式与全球化时代的新趋向 [J] . 中国社会科学,2007(4): 118-119.

[8] 托依布纳.法律刺激:英国法中的诚信条款或统一法律目的如何止于新的趋异 [J] .马剑银,译.清华法治论衡,2008(10).

[9] 郑永流.法的有效性与有效的法——分析框架的建构和经验实证的描述 [J] .法制与社会发展,2002(2): 23-40.

[10] 鲁曼.生态沟通:现代社会能应付生态危害吗? [M] .汤志杰,鲁贵显,译.台北:桂冠图书股份有限公司,2001: 101-122.

[11] Luhmann N. Das Recht der Gesellschaft [M] . Frankfurt: Suhrkamp, 1993: 239-296.

[12] 苏力.送法下乡 [M] .北京:中国政法大学出版社,2000: 265-392.

[13] 林毅夫.后发国家究竟是有优势还是劣势 [J] .经济前沿,2002(10): 120-122

[14] 杨小凯.后发劣势 [J] .新财经,2004(8): 11-12.

#### 本刊中的类似文章

---

Copyright by 北京航空航天大学学报 (社会科学版)